



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 43785, Nachtrag 01

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 43785, Nachtrag 01

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7 J x 15 H2

Typ: 70530 K

Inhaber der ABE und Hersteller: WSL Wilhelm Schwaab  
Leichtmetall-Räder GmbH  
D-67098 Bad Dürkheim

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 43785, Nachtrag 01

-2-

Die ABE-Nr. 43785 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder  
7 J x 15 H2, Typ 70530 K, in den Ausführungen:

| Nr.<br>der<br>An-<br>lage | Ausführungsbezeichnung       |                                       | Mitten-<br>loch $\phi$<br>in mm | zuläs-<br>sige<br>Rad-<br>last<br>in kg | max.<br>Ab-<br>roll-<br>umfang<br>in mm | Loch-<br>kreis<br>$\phi$<br>in mm/<br>Lochzahl | Ein-<br>preß-<br>tiefe<br>in mm |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---|---|--|---------------------------------|
|                           | Kennzeichnung<br>auf dem Rad | Kennzeichnung auf<br>dem Zentrierring |                                 |   |   |  |                                 |
| 1                         | 70530 K - X                  | ohne Ring                             | 72,6                            | 600                                     | 1975                                    | 120/5  | 38                              |
| 2                         | 70530 K - R3                 | ADX 2 $\phi 63.34-\phi 54.1$          | 54,1                            | 580                                     | 1860                                    | 100/4  | 38                              |
| 3                         | 70530 K - R3                 | ADX 4 $\phi 63.34-\phi 56.6$          | 56,6                            | 580                                     | 1860                                    | 100/4  | 38                              |
| 4                         | 70530 K - R3                 | ADX 5 $\phi 63.34-\phi 57.1$          | 57,1                            | 580                                     | 1860                                    | 100/4  | 38                              |
| 5                         | 70530 K - R3                 | ADX 8 $\phi 63.34-\phi 59.1$          | 59,1                            | 580                                     | 1860                                    | 100/4  | 38                              |
| 6                         | 70530 K - R3                 | ADX10 $\phi 63.34-\phi 60.1$          | 60,1                            | 580                                     | 1860                                    | 100/4  | 38                              |
| 7                         | 70530 K - R4                 | ADX 5 $\phi 63.34-\phi 57.1$          | 57,1                            | 560                                     | 1935                                    | 108/4  | 38                              |
| 8                         | 70530 K - R11                | ADY 1 $\phi 72.6-\phi 64.1$           | 64,1                            | 550                                     | 1935                                    | 114,3/4  | 38                              |
| 9                         | 70530 K - R11                | ADY 3 $\phi 72.6-\phi 66.1$           | 66,1                            | 550                                     | 1935                                    | 114,3/4  | 38                              |
| 10                        | 70530 K - R11                | ADY 5 $\phi 72.6-\phi 67.1$           | 67,1                            | 550                                     | 1935                                    | 114,3/4  | 38                              |
| 11                        | 70530 K - R14                | ADX 6 $\phi 63.34-\phi 58.2$          | 58,2                            | 650                                     | 1985                                    | 98/5   | 30                              |
| 12                        | 70530 K - R7                 | ADY 8 $\phi 72.6-\phi 60.1$           | 60,1                            | 720                                     | 2015                                    | 108/5  | 38                              |
| 13                        | 70530 K - R7                 | ADY 2 $\phi 72.6-\phi 65.1$           | 65,1                            | 720                                     | 2015                                    | 108/5  | 38                              |
| 14                        | 70530 K - R16                | ADY 2 $\phi 72.6-\phi 65.1$           | 65,1                            | 650                                     | 1985                                    | 110/5  | 30                              |
| 15                        | 70530 K - R8                 | ADY 6 $\phi 72.6-\phi 57.1$           | 57,1                            | 720                                     | 2015                                    | 112/5  | 38                              |
| 16                        | 70530 K - R8                 | ADY 4 $\phi 72.6-\phi 66.5$           | 66,5                            | 720                                     | 2015                                    | 112/5  | 38                              |
| 17                        | 70530 K - R9                 | ADY 8 $\phi 72.6-\phi 60.1$           | 60,1                            | 720                                     | 2015                                    | 114,3/5  | 38                              |
| 18                        | 70530 K - R9                 | ADY 1 $\phi 72.6-\phi 64.1$           | 64,1                            | 720                                     | 2015                                    | 114,3/5  | 38                              |
| 19                        | 70530 K - R9                 | ADY 3 $\phi 72.6-\phi 66.1$           | 66,1                            | 720                                     | 2015                                    | 114,3/5  | 38                              |
| 20                        | 70530 K - R9                 | ADY 5 $\phi 72.6-\phi 67.1$           | 67,1                            | 720                                     | 2015                                    | 114,3/5  | 38                              |
| 21                        | 70530 K - R2                 | ADX 6 $\phi 63.34-\phi 58.2$          | 58,2                            | 535                                     | 1875                                    | 98/4   | 30                              |
| 22                        | 70530 K - R3                 | ADX 5 $\phi 63.34-\phi 57.1$          | 57,1                            | 580                                     | 1875                                    | 100/4  | 30                              |



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 43785, Nachtrag 01

-3-

| Nr. der Anlage | Ausführungsbezeichnung    |                                    | Mittenloch $\phi$ in mm | zulässige Radlast in kg | max. Abrollumfang in mm | Lochkreis $\phi$ in mm/<br>Lochzahl | Einpreßtiefe in mm |
|----------------|---------------------------|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------|--------------------|
|                | Kennzeichnung auf dem Rad | Kennzeichnung auf dem Zentrierring |                         |                         |                         |                                     |                    |
| 23             | 70530 K - R4              | ADX 5 $\phi$ 63.34- $\phi$ 57.1    | 57,1                    | 560                     | 1935                    | 108/4                               | 30                 |
| 24             | 70530 K - R10             | ADX 2 $\phi$ 63.34- $\phi$ 54.1    | 54,1                    | 650                     | 1985                    | 100/5                               | 30                 |
| 25             | 70530 K - R10             | ADX 5 $\phi$ 63.34- $\phi$ 57.1    | 57,1                    | 650                     | 1985                    | 100/5                               | 30                 |
| 26             | 70530 K - R3              | ADX 3 $\phi$ 63.34- $\phi$ 56.1    | 56,1                    | 580                     | 1860                    | 100/4                               | 38                 |

Die Sonderräder 7 J x 15 H2, Typ 70530 K, dürfen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55 2457 96 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengröße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu veranlassen.**

**Im Gutachten vorgeschriebene Reifenfabrikate brauchen, auch wenn sie von gegebenenfalls in den Fahrzeugpapieren genannten abweichen, ebenfalls nicht eingetragen zu werden.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz e.V., Lamsheim, vom 09.02.1998 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 09. März 1998  
Im Auftrag  
Hansen

Beglaubigt

Kraus  
Kraus



Anlage:

- 1 Abnahmebestätigung
- 1 Nachtragsgutachten



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Typzeichen: KBA 43785

## Abnahmebestätigung nach §19 Absatz 3 StVZO.

Der ordnungsgemäße Anbau des Sonderrades 7 J x 15 H2, Typ 70530 K, des Genehmigungsinhabers WSL Wilhelm Schwaab Leichtmetall-Räder GmbH, D-67098 Bad Dürkheim, an dem Fahrzeug:

Fahrzeughersteller

.....

Fahrzeugtyp

.....

Fahrzeug-Identifizierungsnummer

.....

wird hiermit bestätigt.

| Daten für Fahrzeugpapiere (Ziffer 33, Bemerkungen) |             |
|--|-------------|
| Ziffer   | Bemerkungen |
|  |             |

Ort, Datum, Stempel der abnehmenden Organisation, Unterschrift

.....

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 43785 nach § 22 StVZO

Anlage 12 Prüferberichtsnr.: 55 2457 96

2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530 K**



Seite 1 von 3

## Technische Daten, Kurzfassung:

|   |  |
|---|--|
| Sonderradtyp und Ausführung:                          | 70530 K - R7                                     |
| Radgröße nach Norm:                                   | 7 J x 15 H2                                      |
| Einpreßtiefe [mm]:                                    | 38   |
| zulässige Radlast in kg:                              | 720  |
| zulässiger Abrollumfang [mm]:                         | 2015   |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]:                          | 5/108  |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]:                          | 72,6   |
| Mittenzentrierring:                                   | ADY 8  |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 72,6 / 60,1                                      |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]:         | 60,1   |
| Oberflächenbehandlung:                                | Lackbeschichtung, ww. reflektiert (Chrom-Effekt) |

**Zentrierart:** Mittenzentrierung

## Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Fahrzeughersteller:   | - Regie Nationale des Usines Renault SA, Paris (F)<br>- Matra Automobile S.A., Paris (F) |
| Radbefestigungsteile: | 5 Kegelbundschrauben<br>Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 33 mm<br>(VS-Set 2852)            |
| Anzugsmoment in Nm:   | 110  |
| Spurverbreiterung:    | kleiner 2 %  |

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 43785 nach § 22 StVZO

Anlage 12 Prüferberichtsnr.: 55 2457 96  
2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530 K**



Seite 2 von 3

## Verwendungsbereich:

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung     | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen              | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|------|---------------------|-----------------------------|------------------------|--|--|
| J 63 | 110                 | Renault Espace              | F 691                  | 195/65R15  | A2,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A17,A18,A22,B1,<br>Y18 |
| JE   | 83,5                |                             | e2*93/81<br>*0084*..   | 195/65R15<br><br>205/60R15<br><br>205/65R15<br>(R12) |  |
| B 54 | 83, 123             | Renault Safrane             | G 199                  | 195/65R15  |  |
| B 56 | 83-123              | Renault Laguna              | G 638                  | 195/60R15<br>(R12)                                   |  |
|      | 83-123              |                             | e2*93/81<br>*0012*..   |  |  |
| K 56 | 83-123              | Renault Laguna<br>Grandtour | e2*93/81<br>*0011*..   |  |  |

## Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 43785 nach § 22 StVZO

Anlage 12            Prüfberichtsnr.: 55 2457 96  
2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller:        WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ:        **70530 K**



---

Seite 3 von 3

## Auflagen und Hinweise:

- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammerngewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- Y18. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 8) Innendurchmesser: 60,1 mm

Die Anlage 12 mit den Blättern 1 - 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ 70530 K (ab Herstellungsdatum 10/96) des Herstellers WSL Leichtmetallräder GmbH.

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 43785 nach § 22 StVZO

Anlage 13 Prüferberichtsnr.: 55 2457 96  
2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530 K**



Seite 1 von 4

## Technische Daten, Kurzfassung:

|   |  |
|---|--|
| Sonderradtyp und Ausführung:                          | 70530 K - R7                                     |
| Radgröße nach Norm:                                   | 7 J x 15 H2                                      |
| Einpreßtiefe [mm]:                                    | 38   |
| zulässige Radlast in kg:                              | 720  |
| zulässiger Abrollumfang [mm]:                         | 2015   |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]:                          | 5/108  |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]:                          | 72,6   |
| Mittenzentrierring:                                   | ADY 2  |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 72,6 / 65,1                                      |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]:         | 65,1   |
| Oberflächenbehandlung:                                | Lackbeschichtung, ww. reflektiert (Chrom-Effekt) |

Zentrierart: Mittenzentrierung

## Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

Fahrzeughersteller:

- S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine (F)
- Automobiles Peugeot, Paris (F)
- Volvo Car Corporation, Göteborg (S)

Radbefestigungsteile:

### Citroen, Peugeot:

5 Kegelbundschraben  
Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 28,5 mm  
(VS-Set 2253)

### Volvo 850:

5 Serien-Radschrauben  
Gewinde M 12 x 1,75 Schaftlänge 30 mm  
(VS-Set 2200)

### Volvo 960:

5 Kegelbundmuttern  
Gewinde M 12 x 1,5  
(VS-Set 2256)

Anzugsmoment in Nm: 100

Spurverbreiterung: kleiner 2 %

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 43785 nach § 22 StVZO

Anlage 13 Prüferberichtsnr.: 55 2457 96  
2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530 K**



Seite 2 von 4

## Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine (F)

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                   | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|-----|---------------------|-------------------------|---------|---|--|
| Y 3 | 60-123              | Citroen XM              | F 320   | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/60R15<br>(R12)<br>195/65R15 | A2,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A17,A18,A22,B1,<br>Y12 |
| Y 4 | 80 - 147            |                         | G 666   | 195/65R15   |  |

Fahrzeughersteller: - Automobiles Peugeot, Paris (F)

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|-----|---------------------|-------------------------|---------|--|--|
| 6 B | 79-123              | Peugeot 605             | F 396   | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/60R15<br>(R12)<br>195/65R15<br><br>205/60R15<br><br>205/65R15<br>(R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A17,A18,A22,B1,<br>Y12 |

Fahrzeughersteller: - Volvo Car Corp., Göteborg/Schweden

| Typ     | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE  | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen              | Auflagen und<br>Hinweise                            |
|---------|---------------------|--------------------------|-------------------------|--|---|
| LW      | 93-166              | Volvo 850 Kombi          | F 787 ab<br>Nachtr. III | 185/65R15 M+S<br>(R11,R12)<br>185/65R15<br>(R10,R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A9,<br>A12,A17,A18,A22,B1,<br>F7,Y12 |
| LS      |                     | Volvo 850                | G 306 ab<br>Nachtr. I   |  |   |
| L       |                     | Volvo 850<br>incl.Kombi  | e9*93/81<br>*0002*..    |  |   |
|         | 93-173              | Volvo S 70<br>Volvo V 70 |                         |  |   |
| 964-965 | 125, 150            | Volvo 960<br>incl. Kombi | G 851                   | 195/60R15<br>(R12)                                   | A2,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A17,A18,A22,B1,<br>F7,Y12 |
| 9       |                     |                          | e4*95/54<br>*0006*..    | 195/65R15  |   |

## Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A9. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die Serien-Radschrauben bzw. -Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammerngewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F7. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 15-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 15-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.

# Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 43785 nach § 22 StVZO

Anlage 13            Prüfberichtsnr.: 55 2457 96  
2. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller:        WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ:        **70530 K**



Seite 4 von 4

## Auflagen und Hinweise:

- R10. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone, Continental (alle Sommerreifen-Profile ab GSY H), Dunlop, Fulda, Goodyear, Pirelli, Toyo, Kleber, Michelin (MXV+MXVL) und Uniroyal.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R11. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 M+S in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone (WT 11), Continental TS 750 und TS 770, Pirelli (alle Profiltypen), Fulda (Kristall 3000) und Goodyear (NCT 2/ 3 u. GT+4).  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- Y12. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 2) Innendurchmesser: 65,1 mm

Die Anlage 13 mit den Blättern 1 - 4 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ 70530 K (ab Herstellungsdatum 10/96) des Herstellers WSL Leichtmetallräder GmbH.

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530 K**

Seite 1

Für alle im Gutachten genannten Bereifungen ist folgendes zu beachten:

Die Prüfungen wurden mit Bereifungen durchgeführt, die in den Abmessungen den W.d.K.-Richtlinien entsprechen.

Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung VR (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h – 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen. Der Sturzwinkel ist zu beachten.

Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren.

Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 91 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert.

Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.

